



Algemene Verkoopsvoorwaarden SA Vygon NV (januari 2026)

Elke bestelling bij SA Vygon NV, alsook elke overeenkomst met SA Vygon NV wordt uitsluitend beheerst door de hierna volgende algemene verkoopsvoorwaarden. Afwijkingen van deze algemene verkoopsvoorwaarden moeten voorafgaandelijk en schriftelijk door een bevoegd persoon van beide partijen worden overeengekomen. Behoudens andersluidende en (door beide partijen) ondertekende schriftelijke overeenkomst worden de eigen algemene voorwaarden van de medecontractant van SA Vygon NV expliciet uitgesloten.

Art. 1: Bestelling

De geplaatste bestellingen verbinden de klant en mogen niet geannuleerd worden. De aan de klant voorgestelde offertes en prijzen zijn niet bindend voor SA Vygon NV. Enkel de door de klant geplaatste bestellingen, die schriftelijk door SA Vygon NV aanvaard werden, verbinden SA Vygon NV.

Art. 2: Omschrijving van de te leveren goederen

De goederen worden geleverd zoals bepaald in de aanvaarde bestelbon of op de voorzijde van de factuur. Indien SA Vygon NV zich in de onmogelijkheid bevindt te leveren conform de bestelling - omwille van redenen buiten haar wil om, ofwel overmacht - behoudt SA Vygon NV zich het recht voor de karakteristieken van deze bestelling licht aan te passen, na de klant hiervan op de hoogte te hebben gebracht.

Art. 3: Prijs

De geldende prijs is deze zoals aan de klant meegedeeld via de laatste prijslijst of de prijs vermeld in de aan de klant overgemaakte offerte. Alle prijzen zijn in euro, exclusief BTW en andere eventueel van overheidswege geheven taken of belastingen ten laste van de klant. Behoudens prijzen vermeld in de prijslijst, zijn prijzen netto, per stuk en gelden voor afname van een volledige verpakkingseenheid. Prijzen voortkomend op catalogi, folders en andere geschriften zijn enkel indicatief en kunnen afwijken van de daadwerkelijke prijs. Eventuele prijsverschillen vormen geen grondslag voor schorsing of annulering van de bestelling door de klant. Bestellingen voor een nettobedrag van 125 euro of meer zullen franco worden geleverd op het door de klant aangegeven leveringsadres in België. Voor bestellingen met een nettobedrag kleiner dan 125 euro zal een transportvergoeding worden aangerekend van 25,00 euro. Bij spoedorders worden de reële transportkosten in rekening gebracht. Indien na de totstandkoming van de overeenkomst één of meerdere prijsfactoren zouden veranderen is SA Vygon NV gerechtigd deze verhoging door te rekenen aan de klant zonder dat dit aanleiding kan geven voor de verbreking van de bestelling door de klant.

Art. 4: Levering

De leveringstermijnen worden enkel opgegeven ter inlichting en zijn nooit bindend in hoofde van SA Vygon NV. Bijgevolg mag de klant geen vergoeding vorderen, een bestelling schorsen of annuleren in geval van vertraging of wijziging aan het tijdschema van de levering. Indien SA Vygon NV haar verplichtingen niet kan nakomen ten gevolge van een oorzaak onafhankelijk van haar wil worden de verplichtingen opgeschort tot het ogenblik dat zij opnieuw aan haar verplichtingen kan voldoen zonder dat dit in hoofde van de klant aanleiding tot enige vorm van schadevergoeding of ontbinding van de overeenkomst kan geven. Ingeval de klant de levering onterecht weigert, zal hij van rechtswege en zonder voorafgaandelijke ingebrekestelling een forfaitaire schadevergoeding verschuldigd zijn ten belope van 250 euro onverminderd het recht voor SA Vygon NV een hogere vergoeding te vorderen indien blijkt dat de door haar effectief geleden schade hoger is dan voormelde forfaitaire schadevergoeding. SA Vygon NV kan altijd weigeren één of meer leveringen uit te voeren of nieuwe bestellingen te aanvaarden wanneer de koper één van zijn verbintenissen t.a.v. SA Vygon NV niet nakomt ongeacht de aard ervan. Klachten met betrekking tot beschadigingen ingevolge transport moeten schriftelijk gemeld worden bij de vervoerder binnen 8 kalenderdagen na ontvangst van de goederen.

Art. 5: Eigendomsoverdracht

De geleverde goederen blijven eigendom van SA Vygon NV tot op het ogenblik van hun volledige betaling van de koopprijs en eventuele andere aanvullende kosten die tussen SA Vygon NV en de klant zijn overeengekomen en/of die voortvloeien uit de algemene verkoopsvoorwaarden. Zolang dit eigendomsvoorbehoud op goederen rust is het de klant verboden de goederen te vervreemden, te bewerken dan wel er enig zekerheidsrecht op te vestigen. Het risico van gedeeltelijk- of volledig verlies of beschadiging gaat over op de klant zodra de goederen bij de klant zijn afgeleverd. Behoudens andersluidende bepalingen in een overeenkomst gesloten met SA Vygon NV, vindt de levering plaats door afgifte van de goederen op het door de klant bij de bestelling opgegeven adres.

Art. 6: Klachten

De koper dient de goederen in ontvangst te nemen en onmiddellijk na te zien of te laten nazien. Alle klachten in verband met de niet-conformiteit van de levering of in verband met gebreken aan de geleverde goederen moeten schriftelijk door de klant gemeld worden aan SA Vygon NV binnen een termijn van 8 kalenderdagen na levering zoals bepaald overeenkomstig art.5. Van zodra deze termijn is verstreken, worden de goederen geacht te zijn aanvaard door de klanten en worden geen klachten meer aanvaard. Geen enkele klacht mag worden aangehaald als reden om de betalingstermijn te verlengen of als reden tot compensatie met een factuur verschuldigd door SA Vygon NV aan de klant. Elke wijziging of bewerking (van welke aard ook) van de goederen zal elk recht op schadevergoeding onmiddellijk en onherroepelijk doen tenietgaan.

Conditions générales de vente SA Vygon NV (janvier 2026)

Toute commande passée auprès de SA Vygon NV et tous les contrats conclus avec SA Vygon NV sont exclusivement gérés par les conditions générales de vente ci-dessous. Les divergences par rapport aux présentes conditions générales doivent être convenues, préalablement et par écrit, par un représentant des deux parties habilité à le faire. Sauf convention autre, écrite et signée (par les deux parties), les propres conditions générales du cocontractant de SA Vygon NV sont explicitement exclues.

Art. 1: Commande

Les commandes placées engagent le client et ne peuvent pas être annulées. Les offres et propositions de prix remises aux clients ne sont pas contraignantes pour SA Vygon NV. Seules les commandes placées par le client, qui ont été acceptées par écrit par SA Vygon NV, lient cette dernière.

Art. 2: Description des marchandises à livrer

Les marchandises sont livrées conformément aux dispositions du bon de commande approuvé ou figurant au recto de la facture. Si SA Vygon NV se trouve dans l'impossibilité d'effectuer la livraison conformément à la commande - pour des motifs indépendants de sa volonté ou des suites d'un cas de force majeure - SA Vygon NV se réserve le droit d'adapter légèrement les caractéristiques de cette commande après en avoir informé le client.

Art. 3: Prix

Le prix en vigueur est celui qui a été communiqué au client sur la base du dernier tarif d'application ou le prix mentionné au client dans l'offre transmise. Tous les prix s'entendent en euros, hors TVA et autres taxes levées de la part des autorités ou à l'exclusion des impôts à charge du client. Hormis les prix mentionnés dans le tarif, les prix s'entendent nets, à la pièce et valent pour un enlèvement d'une unité de conditionnement complète. Les prix figurant sur les catalogues, dépliants et autres écrits sont uniquement indicatifs et peuvent différer du prix effectif. Les éventuelles différences de prix ne constituent aucun motif de suspension ou d'annulation de la commande par le client. Les commandes pour un montant net de 125 euros ou plus seront livrées franco à l'adresse de livraison en Belgique indiquée par le client. Pour des commandes d'un montant net inférieur à 125 euros, une indemnité de transport de l'ordre de 25,00 euros sera facturée. En cas de commandes d'urgence, les frais de transport réels seront portés en compte. Si, après établissement du contrat, un ou plusieurs facteurs de prix devaient augmenter, SA Vygon NV se réserve le droit d'imputer cette augmentation au client sans que cela ne puisse donner lieu à une résiliation de la commande par le client.

Art. 4: Livraison

Les délais de livraison sont uniquement indiqués à titre d'information et ne sont jamais contraignants dans le chef de SA Vygon NV. Par conséquent, le client ne pourra réclamer aucune indemnité, suspendre ou annuler une commande en cas de retard ou de modification du planning de la livraison. Si SA Vygon NV ne peut pas respecter ses obligations des suites d'une cause indépendante de sa volonté, les obligations sont suspendues jusqu'au moment où elle peut à nouveau satisfaire à ses obligations et ce, sans que le client ne soit en droit de réclamer une quelconque forme de dommages et intérêts ou exiger la dissolution du contrat. Si le client refuse à tort la livraison, il sera, de plein droit et sans mise en demeure préalable, redevable de dommages et intérêts forfaitaires à concurrence de 250 euros, sans préjudice du droit pour SA Vygon NV de réclamer une indemnité supérieure s'il s'avère que le préjudice qu'elle a subi est effectivement supérieur aux dommages et intérêts forfaitaires mentionnés ci-dessus. SA Vygon NV peut toujours refuser d'exécuter une ou plusieurs livraisons ou d'accepter de nouvelles commandes quand l'acheteur ne respecte pas un de ses engagements vis-à-vis de SA Vygon NV, quelle qu'en soit la nature. Les réclamations relatives à des dégradations résultant du transport doivent être signalées par écrit au transporteur dans les 8 jours calendrier suivant la réception des marchandises.

Art. 5: Transfert de propriété

Les marchandises livrées restent la propriété de SA Vygon NV jusqu'au moment du paiement complet du prix d'achat et des éventuels autres frais complémentaires qui ont été convenus entre SA Vygon NV et le client et/ou qui découlent des conditions générales de vente. Tant que cette réserve de propriété repose sur des marchandises, il est interdit au client d'aliéner ou de transformer les marchandises ou de fixer une quelconque sûreté sur ces marchandises. Le risque de perte et de dommage partiels ou totaux passe au client dès que les marchandises lui ont été livrées. Sauf disposition contraire dans un contrat écrit conclu avec SA Vygon NV, la livraison à lieu au moment de la remise des marchandises à l'adresse indiquée par le client lors de la commande.

Art. 6: Réclamations

L'acheteur doit réceptionner les marchandises et les contrôler ou faire contrôler immédiatement. Toutes les réclamations relatives à la non-conformité de la livraison ou en rapport avec des vices présentés par les marchandises livrées doivent être communiquées par écrit par le client à SA Vygon NV dans un délai de 8 jours calendrier suivant la livraison comme prévu à l'art. 5. Dès expiration de ce délai, les marchandises sont censées avoir été acceptées par les clients et des réclamations ne seront plus acceptées. Aucune réclamation ne peut être invoquée comme motif de prolongation des délais de paiement ou ne justifiera pas la compensation d'une facture due par SA Vygon NV au client. Toute modification ou transformation (de quelque nature que ce soit) des marchandises annulera, immédiatement et irrévocablement, tout droit à des dommages et intérêts.



Art. 7: Terugzendingen

Terugzendingen worden enkel aanvaard mits de terugzending is aangevraagd en vervolgens schriftelijk is aanvaard door SA Vygon NV en indien de betrokken goederen maximaal 1 jaar voor de terugzending werden aangekocht met een houdbaarheidsdatum die nog voor 2/3 van de termijn geldig is en waarvan de verpakking nog volledig, ongeopend, niet beschadigd en onbeschreven is. Terugzendingen worden enkel definitief aanvaard na keuring door SA Vygon NV, waarbij de goederen in goede staat dienen te worden teruggezonden in een doos ter bescherming van de individuele kartons. Op maat gemaakte goederen worden nooit teruggenomen. Behoudens een fout door SA Vygon NV, zal een bedrag gelijk aan 20% van het bedrag op de aankoopfactuur met een minimum van 75 euro in rekening worden gebracht bij elke terugzending als administratieve kosten. De klachten en betwistingen i.v.m. de inhoud van een factuur moeten eveneens schriftelijk gemeld worden aan SA Vygon NV binnen 8 kalenderdagen na factuurdatum, na welke datum de factuur als aanvaard zal worden beschouwd.

Art. 8: Aansprakelijkheid

Alle producten, vervaardigd door de productie-eenheden van de Vygon groep, mogen enkel door gespecialiseerde bevoegde personen toegepast worden op patiënten. Bij doorverkoop van de goederen door de klant aan een derde, verbindt de klant zich ertoe om te verifiëren dat de derde eveneens aan deze eis voldoet. SA Vygon NV wijst elke verantwoordelijkheid af indien blijkt dat producten verkeerd of meermalig werden gebruikt of gebruikt werden na beschadiging van een verpakking. De klant verbindt zich ertoe om de goederen conform de handleidingen en instructies die door SA Vygon NV worden meegegeven, te gebruiken en te bewaren. De klant verbindt zich er eveneens toe om de goederen op een normale wijze en volgens de redelijke beoogde doelstellingen te gebruiken. De klant zal SA Vygon NV vrijwaren voor schade die SA Vygon NV zou lijden ingevolge een niet conform gebruik door de klant zelf of door een derde aan wie de klant de goederen ter beschikking heeft gesteld. SA Vygon NV kan niet aansprakelijk worden gesteld indien de klant of een derde aan wie de klant de goederen ter beschikking heeft gesteld, de goederen niet conform de handleidingen en de instructies meegegeven door SA Vygon NV gebruikt. SA Vygon NV kan evenmin aansprakelijk worden gesteld indien de goederen niet op een normale wijze worden gebruikt en volgens de redelijke beoogde doelstellingen. In elk geval zal de aansprakelijkheid van SA Vygon NV beperkt blijven tot de directe schade en ten hoogste tot het totale bedrag van de door SA Vygon NV in de desbetreffende bestelling aan de klant geleverde goederen.

In geen geval zal SA Vygon NV aansprakelijk gesteld kunnen worden voor enige indirecte schade waaronder, maar niet beperkt tot financiële en commerciële schade, zoals winstderving, verlies in omzet, het verlies van klanten of gegevens als gevolg van het gebruik van de goederen. Indien SA Vygon NV het gebrekkelijk karakter van één van haar goederen aanvaardt, zal deze er zich toe verbinden het product dat een gebrek vertoont te vervangen door een gelijkaardig product van dezelfde waarde. Indien SA Vygon NV het gebrekkelijk product vervangt, zal de klant geen enkele aanspraak kunnen maken op enige verdere schadevergoedingen. In elk geval zal de vervanging van een gebrekkelijk product slechts gebeuren indien het gebrek zich voordoet in meer dan 5% van het aantal (in de respectieve bestelling) aangekochte goederen en zal elk product dat werd gebruikt, geopend of beschadigd, door een klant of een derde, niet worden vervangen. Lichte afwijkingen in bijv. de afwerking, kleur, verpakking tussen verschillende loten worden niet beschouwd als gebreken aan het product of als niet-conforme levering en worden uitdrukkelijk door de klant aanvaard. Bij doorverkoop van de goederen door een klant aan een derde, is alleen de klant verantwoordelijk ten opzichte van de derde. In geen geval zal SA Vygon NV hiervoor op enige wijze voor aansprakelijk kunnen gesteld worden. Na de vervaldatum moet elk product als onbruikbaar beschouwd worden. Bij vermelding van een vervaldatum geldt deze datum als uiterste grens, waarna SA Vygon NV elke verantwoordelijkheid betreffende een eventueel gebruik afwijst.

Indien zich voor de vervaldatum een schadegeval voordoet, die kan resulteren in een vordering, dan zal de klant SA Vygon NV in gebreke stellen per aangetekend schrijven, en dit binnen de dertig (30) kalenderdagen nadat de klant kennis heeft gekregen van het schadegeval. Het laattijdig of niet kennisgeven aan SA Vygon NV zal SA Vygon NV bevrijden van haar aansprakelijkheid. Alle aansprakelijkheidsvorderingen die voortkomen uit een contractuele tekortkoming onder een overeenkomst met de klant, en het daaruit voortvloeiende herstel van de schade, zullen uitsluitend worden beheerst door de bepalingen en principes van het contractenrecht (contractuele aansprakelijkheid), zelfs wanneer de gebeurtenis die de schade veroorzaakt een onrechtmatige daad betreft die aanleiding kan geven tot buitencontractuele aansprakelijkheid zoals beschreven in het Burgerlijk Wetboek. Aansprakelijkheidsvorderingen kunnen alleen tegen SA Vygon NV worden ingesteld. De klant aanvaardt aldus dat SA Vygon NV uitsluitend aansprakelijk blijft voor alle schade veroorzaakt door een toerekenbare tekortkoming of fout in het kader van de uitvoering van de overeenkomst, ook al doet SA Vygon NV voor de uitvoering van de overeenkomst beroep op hulppersonen. Onder hulppersonen dient te worden verstaan: elke partner, directeur, werknemer, onderaannemer, aangestelde of andere onafhankelijke dienstverlener van SA Vygon NV of enige andere persoon, al dan niet een natuurlijke persoon of rechtspersoon, die - geheel of gedeeltelijk, namens SA Vygon NV of in eigen naam en voor eigen rekening SA Vygon NV bijstaat bij de uitvoering van de Overeenkomst. Geen van de hulppersonen is aansprakelijk jegens de klant of andere derden (zoals bijvoorbeeld derde-opdrachtgevers van de klant). Dergelijke aansprakelijkheid wordt uitdrukkelijk uitgesloten. De klant doet aldus afstand van elk recht om vorderingen of procedures, gerechtelijke of buitengerechtelijke, contractuele, niet-contractuele of anderszins, tegen de hulppersonen in te stellen. De klant verbindt zich

Art. 7: Renvois

Les renvois seront uniquement acceptés à condition que le renvoi ait été demandé et accepté ensuite par écrit par SA Vygon NV et si les marchandises concernées ont été achetées maximum 1 an avant le renvoi, moyennant une date de péremption dont la durée résiduelle équivaut encore aux 2/3 de la période totale. En outre, l'emballage doit être complet, ne peut pas avoir été ouvert, ne doit pas être endommagé et aucune inscription ne peut y avoir été apposée. Les renvois seront uniquement acceptés définitivement après approbation par SA Vygon NV. A cet effet, les marchandises doivent être renvoyées en bon état, dans une boîte destinée à protéger les cartons individuels. Les marchandises réalisées sur mesure ne sont jamais reprises. Hormis en cas de faute par SA Vygon NV, un montant équivalent à 20% du montant figurant sur la facture d'achat, moyennant un minimum de 75 euros, sera porté en compte lors de tout renvoi en guise de frais administratifs. Les réclamations et contestations relatives au contenu d'une facture doivent également être signalées par écrit à SA Vygon NV dans les 8 jours calendrier suivant la date de facturation. Passé ce délai, la facture sera considérée comme ayant été acceptée.

Art. 8: Responsabilité

Tous les produits, fabriqués par les unités de production du groupe Vygon, peuvent uniquement être utilisés sur des patients par des personnes spécialisées et autorisées à le faire. En cas de revente des produits par le client à un tiers, le client s'engage à vérifier que le tiers satisfait également à cette exigence. SA Vygon NV décline toute responsabilité s'il s'avère que les produits ont été utilisés de façon erronée ou à plusieurs reprises ou ont été utilisés après qu'un emballage ait été endommagé. Le client s'engage à utiliser et à conserver les marchandises conformément aux manuels et instructions fournis par SA Vygon NV. Le client s'engage également à utiliser les marchandises de manière normale et conformément aux objectifs raisonnablement prévus. Le client indemniserà SA Vygon NV pour tout dommage que SA Vygon NV pourrait subir à la suite d'une utilisation non conforme par le client lui-même ou par un tiers à qui le client a mis les marchandises à disposition. SA Vygon NV ne peut être tenue responsable si le client ou un tiers à qui le client a mis les marchandises à disposition utilise les marchandises de manière non conforme aux manuels et aux instructions fournis par SA Vygon NV. SA Vygon NV ne peut non plus être tenue responsable si les marchandises ne sont pas utilisées de manière normale et conformément aux objectifs raisonnablement prévus.

La responsabilité de SA Vygon NV se limitera en tout cas au dommage direct et tout au plus au montant total des marchandises livrées par SA Vygon NV au client dans le cadre de la commande concernée. En aucun cas, SA Vygon NV ne pourra être tenue responsable de tout dommage indirect, y compris, mais sans s'y limiter, les dommages financiers et commerciaux, tels que la perte de bénéfices, la perte de chiffre d'affaires, la perte de clients ou de données résultant de l'utilisation des marchandises. Si SA Vygon NV reconnaît le caractère déficient d'une de ses marchandises, celle-ci s'engage à remplacer le produit qui présente un vice par un produit similaire de valeur identique. Si SA Vygon NV remplace le produit déficient, le client ne pourra nullement réclamer de quelconques autres dommages et intérêts. Le remplacement d'un produit déficient n'aura en tout cas lieu que si le vice se présente pour plus de 5% de la quantité (dans la commande respective) de marchandises achetées et tout produit qui a été utilisé, ouvert ou endommagé, par un client ou un tiers, ne sera pas remplacé. Les légères différences, par exemple en ce qui concerne la finition, la couleur, l'emballage, entre différents lots ne seront pas considérées comme des vices au niveau du produit ou comme une livraison non conforme et seront expressément acceptées par le client. En cas de revente des marchandises par un client à un tiers, seul le client est responsable à l'égard du tiers. SA Vygon NV ne pourra en aucun cas en être rendue responsable de quelque façon que ce soit. Après la date de péremption, tout produit doit être considéré comme inutilisable. En cas d'indication d'une date de péremption, cette date vaut comme limite extrême après laquelle SA Vygon NV décline toute responsabilité concernant une éventuelle utilisation.

Si, avant la date de péremption, un dommage survient pouvant donner lieu à une réclamation, le client mettra en demeure la SA Vygon NV par courrier recommandé, et ce dans les trente (30) jours calendriers suivant la prise de connaissance du dommage par le client. Le fait de notifier tardivement ou de ne pas notifier SA Vygon NV libérera SA Vygon NV de sa responsabilité. Toutes les actions en responsabilité résultant d'un manquement contractuel dans le cadre d'une convention avec le client, et la réparation du dommage en découlant, seront exclusivement régies par les dispositions et principes du droit des contrats (responsabilité contractuelle), même si l'événement à l'origine du dommage constitue un manquement pouvant donner lieu à une responsabilité extracontractuelle telle que décrite dans le Code civil. Les actions en responsabilité en lien avec la convention ne pourront être intentées qu'à l'encontre de la SA Vygon NV. Le client accepte dès lors que la SA Vygon NV reste seule responsable de tout dommage causé par un manquement ou une faute imputable dans le cadre de l'exécution de la convention, et ce même si la SA Vygon NV fait appel à des auxiliaires pour l'exécution de ladite convention. Par « auxiliaires » il faut entendre : tout partenaire, directeur, employé, sous-traitant, administrateur, préposé ou tout autre prestataire de services indépendant de la SA Vygon NV ou toute autre personne, qu'il s'agisse ou non d'une personne physique ou morale, qui assiste SA Vygon NV, en tout ou en partie, en son nom propre et pour son propre compte, dans l'exécution de la convention. Aucun des auxiliaires n'est responsable envers le client ou autres tiers (tels que, par exemple, les donneurs d'ordre du client). Une telle responsabilité est expressément exclue. Le client renonce dès lors à tout droit d'intenter des actions ou entamer des procédures, judiciaires ou extrajudiciaires, contractuelles, extracontractuelles ou autres, contre des auxiliaires. Le client s'engage à inclure dans

ertoe om in de met derde opdrachtgevers gesloten of te sluiten overeenkomsten of algemene voorwaarden die geheel of gedeeltelijk worden uitgevoerd door SA Vygon NV, de voorgaande bepalingen van dit artikel op te nemen. De klant garandeert dat de bepalingen in de voorgaande leden van dit artikel door haar klanten/opdrachtgevers jegens SA Vygon NV zal worden nageleefd en zal SA Vygon NV schadeloos stellen voor eventuele schade die voortvloeit uit het niet naleven van deze bepaling.

Art. 9: Verkoopsprognoses

Teneinde een continue levering te kunnen verzekeren, zal de klant aan SA Vygon NV zijn verkoopsprognoses bezorgen, zodat deze hiermee kan rekening houden bij het aanleggen van de voorraden in haar magazijnen. De klant verbindt er zich tevens toe om SA Vygon NV tijdig te verwittigen bij een gewijzigd afnamepatroon. Ingeval van een aanzienlijk nieuw of groter verbruik is de klant er zich van bewust dat de bijkomende voorraden pas beschikbaar zullen zijn na bijkomende fabricatie. De klant verbindt er zich toe de voor hem op maat gemaakte goederen te zullen afnemen binnen de daartoe voorziene contractuele periode, met een uitloop van maximum 4 maanden na het einde van de contractuele einddatum. Indien echter blijkt dat het verbruik van het op maat gemaakt product sneller wordt afgenomen dan contractueel voorzien, geeft de klant SA Vygon NV de toestemming om op eigen initiatief de voorziene afnameprognoses bij te stellen in functie van de reeds afgenomen volumes. De klant verbindt er zich toe deze bijkomende productie te aanvaarden en af te nemen.

Art. 10: Betaling

Tenzij anders bepaald op de factuur, zijn facturen betaalbaar 30 dagen einde maand. Bij niet-betaling binnen voormelde termijn, zal het factuurbedrag van rechtswege en zonder ingebrekestelling vermeerderd worden met een intrest van 12% per jaar te rekenen vanaf de vervaldag, vermeerderd met een forfaitaire vergoeding van 15% met een minimum van 50 euro voor administratieve kosten. Deze intrest zal per maand berekend worden, waarbij elke begonnen maand als een volledige maand zal beschouwd worden. De niet-betaling op de vervaldag van één enkele factuur, maakt al de andere, zelfs niet vervallen facturen onmiddellijk opeisbaar zonder voorafgaandelijke ingebrekestelling. Daarenboven behoudt SA Vygon NV zich het recht om alle lopende orders op te schorten en/of te annuleren. Voormelde geldt onverminderd het recht voor SA Vygon NV om schadevergoeding te eisen voor alle door haar geleden schade. Elke vorm van verrekening of schuldcompensatie door de klant van eventuele vorderingen van de klant op SA Vygon NV met vorderingen van SA Vygon NV op de klant wordt expliciet uitgesloten. SA Vygon NV heeft echter te allen tijde het recht en de bevoegdheid om vorderingen die zij heeft op de klant te verrekenen met vorderingen die de klant heeft op SA Vygon NV.

Art. 11: Geschillenregeling

De overeenkomsten welke zijn afgesloten tussen SA Vygon NV en de klant zijn uitsluitend onderworpen aan het Belgische recht. Ingeval van betwisting m.b.t. overeenkomsten (daarin begrepen de interpretatie of uitvoering ervan) afgesloten tussen SA Vygon NV en de klant, alsook wat betreft de bestellingen zijn uitsluitend de rechtbanken van Brussel bevoegd, onverminderd het recht voor SA Vygon NV het geschil voor een andere territoriaal bevoegde rechtbank te brengen.

les contrats conclus ou à conclure avec des tiers-clients ou conditions générales exécutés en tout ou en partie par la SA Vygon NV, les dispositions reprises dans le présent article. Le client garantit que les dispositions des paragraphes précédents du présent article seront respectées par ses clients/donneurs d'ordre à l'égard de la SA Vygon NV et indemnifiera la SA Vygon NV pour tout dommage résultant du non-respect de cette disposition.

Art. 9: Prévisions de vente

Afin de pouvoir assurer une livraison continue, le client remettra à SA Vygon NV ses prévisions de vente afin qu'il puisse en tenir compte pour la constitution des stocks dans ses magasins. Le client s'engage également à informer SA Vygon NV à temps en cas de modification du schéma d'enlèvement. En cas de nouvelle consommation ou de consommation considérablement supérieure, le client est conscient que des stocks complémentaires ne seront disponibles qu'après fabrication supplémentaire. Le client s'engage à enlever les marchandises fabriquées sur mesure pour lui durant la période contractuelle prévue à cet effet, moyennant un dépassement de maximum 4 mois à compter de l'expiration de la date de fin contractuelle. Si, toutefois, il s'avère que les produits fabriqués sur mesure sont enlevés plus rapidement par rapport à ce qui est prévu contractuellement, le client autorise SA Vygon NV à revoir, de sa propre initiative, les prévisions d'enlèvement prévues en fonction des volumes déjà enlevés. Le client s'engage à accepter et à acheter cette production complémentaire.

Art. 10: Paiement

A défaut de disposition autre sur la facture, les factures sont payables à 30 jours fin de mois. En cas de non-paiement dans les délais mentionnés ci-dessus, le montant de la facture sera majoré, de plein droit et sans mise en demeure, d'un intérêt de 12% l'an à compter de l'échéance et d'une indemnité forfaitaire de 15%, moyennant un minimum de 50 euros en frais administratifs. Cet intérêt sera calculé par mois. A cet effet, tout mois entamé sera considéré comme mois complet. Le non-paiement à l'échéance d'une seule facture rend toutes les autres factures, mêmes non échues, exigibles immédiatement sans mise en demeure préalable. En outre, SA Vygon NV se réserve le droit de suspendre et/ou d'annuler toutes les commandes en cours. Les dispositions ci-dessus s'appliquent sans préjudice du droit de SA Vygon NV d'exiger des dommages et intérêts pour tout le préjudice qu'elle a subi. Toute forme de règlement ou de compensation de dettes par le client concernant d'éventuelles créances qu'il aurait à l'égard de SA Vygon NV par des créances de SA Vygon NV vis-à-vis du client est explicitement exclue. SA Vygon NV a cependant toujours le droit et le pouvoir de compenser des créances qu'elle a vis-à-vis du client par des créances que le client a vis-à-vis de SA Vygon NV.

Art. 11: Règlement des litiges

Les contrats conclus entre SA Vygon NV et le client sont exclusivement soumis au droit belge. En cas de différend concernant les contrats (en ce compris leur interprétation ou exécution) conclus entre SA Vygon NV et le client et également en ce qui concerne les commandes, seuls les tribunaux de Bruxelles sont compétents, sans préjudice du droit de SA Vygon NV de porter le litige devant un autre tribunal compétent territorialement.